

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

24 MAART 1998

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DESMEDT**

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsvoorstel onderzocht tijdens haar vergaderingen van 6, 7 en 24 maart 1998.

I. UITEENZETTING VAN DE HOOFDINDIENER VAN DIT WETSVOORSTEL

De hoofdindiener van dit wetsvoorstel wijst erop dat een tegenstrijdigheid is vastgesteld in de territoriale bevoegdheidsregels betreffende de rechtbanken van koophandel, die sinds de nieuwe wetgeving op het gerechtelijk akkoord van het faillissement in werking zijn getreden (wetten van 17 en 8 augustus 1997, *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1997).

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter; Bourgeois, Coveliers, de dames de Bethune, Delcourt-Pêtre, de heren Erdman, Foret, Goris, Hotyat, Raes, Vandenberghe en Desmedt, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de dames Merchiers en Van der Wildt.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-753 - 1997/1998:

- Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Erdman c.s.
Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

24 MARS 1998

Proposition de loi modifiant l'article 631 du Code judiciaire

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **DESMEDT**

La commission de la Justice a examiné la présente proposition de loi lors de ses réunions des 6, 7 et 24 mars 1998.

I. EXPOSÉ DE L'AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE LOI

L'auteur principal de la proposition de loi expose qu'une incohérence a été constatée dans les règles de compétence territoriale du tribunal de commerce, qui sont entrées en vigueur depuis la nouvelle législation sur la faillite et le concordat judiciaire (lois du 17 juillet et du 8 août 1997, *Moniteur belge* du 28 octobre 1997).

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Bourgeois, Coveliers, de dames de Bethune, Delcourt-Pêtre, de heren Erdman, Foret, Goris, Hotyat, Raes, Vandenberghe et Desmedt, rapporteur.
2. Membres suppléants: Mmes Merchiers et Van der Wildt.

Voir:

Documents du Sénat:

1-753 - 1997/1998:

- N° 1: Proposition de loi de M. Erdman et consorts.
N° 2: Amendements.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel de wetgeving over deze aangelegenheid te coördineren.

Bij de totstandkoming van de faillissementswet heeft de wetgever beslist het criterium van de woonplaats van de koopman te vervangen door het relevantere criterium van de hoofdinrichting. Aldus bepaalt het nieuwe artikel 631, § 1, eerste zin, ingevoegd door de wet van 8 augustus 1997, van het Gerechtelijk Wetboek, dat de rechtbank van koophandel bevoegd om de faillietverklaring uit te spreken, die is welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de koopman op de dag van aangifte van het faillissement of van het instellen van de rechtsvordering zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel heeft.

Op een recente studiedag van het Centrum voor Economisch Recht (VUB) wees Professor Dr. J. E. Krings er terecht op dat de territoriale bevoegdheidsregels betreffende het gerechtelijk akkoord niet op overeenkomstige wijze zijn aangepast en dat deze vergissing bij voorkeur moest worden hersteld vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving.

II. OPMERKINGEN VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De minister van Justitie heeft de hoofdindieners van dit wetsvoorstel de volgende commentaren en opmerkingen toegestuurd:

«1. Samenvatting van de inhoud van het voorstel

1.1. Huidige tekst

Artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten op het gerechtelijk akkoord en het faillissement, luidt momenteel als volgt:

«§ 1. De rechtbank van koophandel bevoegd om de faillietverklaring uit te spreken, is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de koopman op de dag van aangifte van het faillissement of van het instellen van de rechtsvordering zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel heeft. In geval van zetelverplaatsing van een rechtspersoon binnen een termijn van één jaar voorafgaand aan de faillissementsvordering, kan het faillissement eveneens worden gevorderd voor de rechtbank binnen wier rechtsgebied de rechtspersoon zijn zetel had binnen dezelfde termijn. Deze termijn loopt vanaf de openbaarmaking van de zetelverplaatsing in het *Belgisch Staatsblad*. De rechtbank waartoe men zich het eerst wendt, heeft voorrang boven die waarvoor de zaak later wordt aangebracht.

De rechtbank van koophandel bevoegd om een territoriaal of secundair faillissement met toepassing van artikel 3 van de faillissementswet uit te spreken, is

La proposition de loi à l'examen vise à assurer une coordination en la matière.

Lors de l'élaboration de la loi sur les faillites, le législateur a décidé de remplacer le critère du domicile du commerçant par le critère plus précis de l'établissement principal. Ainsi, le nouvel article 631, § 1^{er}, première phrase, du Code judiciaire, inséré par la loi du 8 août 1997, prévoit que «le tribunal compétent pour déclarer la faillite est celui dans le ressort duquel le commerçant a son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social, au jour de l'aveu de la faillite ou de la demande en justice».

Lors d'une récente journée d'étude du *Centrum voor Economisch recht* de la V.U.B., le professeur J.E. Krings a attiré l'attention à juste titre sur le fait que les règles de compétence territoriale relatives au concordat judiciaire n'avaient pas été adaptées de manière conforme et que cette erreur devrait être corrigée, de préférence, avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

II. OBSERVATIONS DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre de la Justice a communiqué à l'auteur principal de la proposition de loi les commentaires et observations suivants:

«1. Synthèse du contenu de la proposition

1.1. Texte actuel

L'article 631 du Code judiciaire, tel que modifié par les lois sur les faillites et le concordat judiciaire, est actuellement rédigé comme suit:

«§ 1^{er}. Le tribunal de commerce compétent pour déclarer la faillite est celui dans le ressort duquel le commerçant a son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social, au jour de l'aveu de faillite ou de la demande en justice. En cas de changement de siège d'une personne morale dans un délai d'un an avant la demande en faillite, la faillite peut également être demandée devant le tribunal dans le ressort duquel la personne morale avait son siège dans le même délai. Ce délai prend cours à partir de la publication du changement de siège au *Moniteur belge*. Le tribunal le premier saisi est préféré à celui qui est saisi ultérieurement.

Le tribunal de commerce compétent pour déclarer la faillite en application de l'article 3 de la loi sur les faillites, est celui dans le ressort duquel le failli

die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de gefailleerde de bedoelde vestiging heeft. Indien er meerdere vestigingen zijn, is de rechtbank waartoe men zich het eerst wendt, bevoegd.

Geschiedt de faillietverklaring in België, dan behoren de desbetreffende geschillen uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbank in wier arrondissement het faillissement is geopend.

Het eerste lid is van toepassing op de procedure bepaald in artikel 8 van de faillissementswet. De rechtbank die de beslissing tot ontneming van het beheer heeft genomen, blijft uitsluitend bevoegd om het faillissement van de schuldenaar uit te spreken gedurende de termijn bepaald in artikel 8, vijfde lid, van de faillissementswet.» (zie artikel 115 van de faillissementswet.)

«§ 2. De rechtbank van koophandel bevoegd om het gerechtelijk akkoord te verlenen is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de schuldenaar op de dag van de inleiding van het gerechtelijk akkoord zijn woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn maatschappelijke zetel heeft. Indien de schuldenaar geen bekende woonplaats heeft in België of in het buitenland, is de bevoegde rechtbank die van het rechtsgebied waarbinnen hij zijn hoofdvestiging heeft.

De rechtbank bedoeld in het vorige lid blijft bevoegd voor en tijdens alle verrichtingen voorgeschreven door de wet betreffende het gerechtelijk akkoord en door de faillissementswet.» (zie artikel 53 van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord.)

In de tekst van het wetsontwerp werden altijd de klassieke concepten «maatschappelijke zetel» en «woonplaats» gebruikt.

Het concept «hoofdinrichting» is in het ontwerp gevoegd naar aanleiding van de besprekingen in de commissie voor de Justitie van de Senaat, die amendement nr. 50 van mevrouw Van der Wildt heeft aangenomen.

De verantwoording bij dit amendement luidde: «De regels inzake de territoriale bevoegdheid verwijzen nog steeds naar de woonplaats van de koopman — natuurlijke persoon. Het is nochtans meer relevant dat de bevoegde rechter die van de hoofdinrichting van de koopman zou zijn. Het begrip «hoofdinrichting» is bekend uit de gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister» (zie Stuk Senaat, nr. 499/9, 1996-1997, blz. 3).

1.2. Tekst die vóór de hervormingen van 1997 van kracht was

Vóór de wijzigingen die in 1997 zijn aangebracht, luidde artikel 631 als volgt:

«Art. 631. De faillietverklaring geschiedt door de rechtbank van de woonplaats van de gefailleerde op het tijdstip van de staking van betaling.

possède l'établissement visé. En cas de pluralité d'établissements, le tribunal le premier saisi est compétent.

Lorsque la faillite est déclarée en Belgique, les contestations qui y ont trait sont de la compétence exclusive du tribunal dans l'arrondissement duquel elle est ouverte.

L'alinéa premier est applicable à la procédure prévue à l'article 8 de la loi sur les faillites. Le tribunal qui a ordonné le dessaisissement de la gestion des biens, est seul compétent pour prononcer la faillite du débiteur pendant la période prévue à l'article 8, alinéa 5, de la loi sur les faillites.» (cf. article 115 de la loi sur les faillites.)

«§ 2. Le tribunal de commerce compétent pour accorder le concordat judiciaire est celui dans le ressort duquel le débiteur a son domicile ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social, à la date de l'introduction du concordat judiciaire. Lorsque le débiteur n'a pas de domicile connu en Belgique ni à l'étranger, le tribunal compétent est celui dans le ressort duquel le débiteur a son principal établissement.

Le tribunal visé à l'alinéa précédent reste compétent pour et durant toutes les opérations prévues par la loi relative au concordat judiciaire et par la loi sur les faillites» (cf. article 53 de la loi relative au concordat judiciaire).

Le texte du projet de loi faisait toujours référence aux notions classiques de siège social et de domicile.

La notion de principal établissement a été introduite dans le projet à la suite des discussions tenues en commission de la Justice du Sénat, où un amendement (n° 150) présenté par Mme Van der Wildt a été adopté.

La justification de l'amendement était que «Les règles en matière de compétence territoriale renvoient encore et toujours au domicile du commerçant, personne physique. Il serait pourtant plus logique que le juge compétent soit celui où se situe l'établissement principal du commerçant. La notion d'établissement principal est connue puisqu'elle figure dans les lois coordonnées relatives au registre de commerce.» (cf. doc. Sénat, 1996-1997, n° 499/9, p. 3).

1.2. Texte en vigueur avant les réformes de 1997

À titre d'information, le texte de l'article 631, avant sa modification en 1997, était le suivant:

«Art. 631. La faillite est déclarée par le tribunal du domicile du failli au moment de la cessation de paiement.

Geschiedt de faillietverklaring in België, dan behoren de desbetreffende geschillen uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbank in wier arrondissement het faillissement is gepend.

Inzake gerechtelijk akkoord moet het verzoekschrift worden gericht aan de rechter van de plaats waar de verzoeker zijn woonplaats heeft.»

1.3. Voorgestelde tekst

Het voorstel strekt ertoe in § 2 van artikel 631 de woorden «woonplaats» en «maatschappelijke zetel» te vervangen door de woorden «hoofdinrichting» en «zetel», en de tweede zin te doen vervallen.

De nieuwe tekst zou dus luiden als volgt:

«§ 2. De rechtbank van koophandel bevoegd om het gerechtelijk akkoord te verlenen is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de schuldenaar op de dag van de inleiding van het gerechtelijk akkoord zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel heeft.

De rechtbank bedoeld in het vorige lid blijft bevoegd voor en tijdens alle verrichtingen voorgeschreven door de wet betreffende het gerechtelijk akkoord en door de faillissementswet.»

1.4. Enkele concepten

Een definitie van het concept «woonplaats» vindt men in artikel 36 van het Gerechtelijk Wetboek: «de plaats waar de persoon op de bevolkingsregisters is ingeschreven als hebbende aldaar zijn hoofdverblijf».

Het Gerechtelijk Wetboek geeft geen definitie van het concept «hoofdinrichting». Toch wordt dit concept gebruikt in de artikelen 4, 8, 7^o, en 9, 5^o, van de gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister.

Ten slotte herinneren we eraan dat artikel 6 van de gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister alle handelsvennootschappen ertoe verplicht ingeschreven te zijn «in het handelsregister van de rechtbank, binnen welker rechtsgebied haar maatschappelijke zetel is gevestigd».

2. Beoordeling

De voorgestelde wijziging is aanvaardbaar mits rekening wordt gehouden met de volgende overwegingen:

1. In de wettekst moet worden gepreciseerd dat die rechtbank bevoegd is die gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de rechtspersoon zijn maatschappelijke zetel heeft of, indien hij geen bekende maatschappelijke zetel heeft in België of in het buitenland, waarbinnen hij zijn hoofdinrichting heeft.

Lorsque la faillite est déclarée en Belgique, les contestations qui y ont trait sont de la compétence exclusive du tribunal dans l'arrondissement duquel elle est ouverte.

En matière de concordats judiciaires, la requête doit être adressée au juge du lieu du domicile du requérant.»

1.3. Texte proposé

La proposition vise à modifier le paragraphe 2 de l'article 631, en remplaçant les mots «domicile» et «siège social» par les mots «établissement principal» et «siège» et en supprimant la seconde phrase.

Le texte nouveau serait donc le suivant:

«§ 2. Le tribunal de commerce compétent pour accorder le concordat judiciaire est celui dans le ressort duquel le débiteur a son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège, à la date de l'introduction du concordat judiciaire.

«Le tribunal visé à l'alinéa précédent reste compétent pour et durant toutes les opérations prévues par la loi relative au concordat judiciaire et par la loi sur les faillites.»

1.4. Rappel de quelques notions

La notion de domicile est définie à l'article 36 du Code judiciaire: il s'agit du «lieu où la personne est inscrite à titre principal sur les registres de la population».

La notion de principal établissement n'est pas définie comme telle dans le Code judiciaire. Elle est par contre évoquée aux articles 4, 8, 7^o, et 9, 5^o, des lois coordonnées relatives au registre du commerce.

Rappelons enfin qu'en vertu de l'article 6 des lois coordonnées sur le registre de commerce, une société commerciale a l'obligation de demander son immatriculation «au registre du commerce du tribunal dans le ressort duquel se trouve son siège social».

2. Appréciation

La modification proposée peut recevoir un avis favorable, sous réserve toutefois des considérations suivantes:

1. Il faudrait toutefois préciser dans le texte légal lui-même, qu'est compétent le tribunal dans le ressort duquel la personne morale a son siège social ou, lorsqu'elle n'a pas de siège social connu en Belgique ou à l'étranger, son principal établissement.

Het gebruik van het concept «zetel» kan tot verwarring leiden over de bevoegde rechtbank: is het die van het rechtsgebied waar de maatschappelijke zetel ligt of de bedrijfszetel? Er is geen regel die uitmaakt aan welk geografisch criterium in dat geval de voorkeur moet worden gegeven.

2. Als de wijziging wordt aangenomen, moet omwille van de coherentie ook artikel 5 van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord (over het verzamelen van gegevens) worden gewijzigd.

Daarin wordt immers gebruik gemaakt van de concepten «woonplaats» en «maatschappelijke zetel» van de koopman om de territoriale bevoegdheid vast te stellen van de griffie die belast is met het verzamelen van gegevens betreffende de kooplieden die betaalmoeilijkheden ondervinden.

Hetzelfde geldt voor de artikelen 6 (zoals gewijzigd door het voorstel-Willems) en 7 van deze wet.

Moet ook het derde lid van artikel 10, § 1, worden gewijzigd, dat handelt over de oproeping die in het kader van het onderzoek van ambtswege aan de koopman wordt gestuurd? De wet bepaalt immers dat de oproeping wordt gericht aan de woonplaats of aan de maatschappelijke zetel van de koopman.

Het lijkt ons niet raadzaam deze bepaling te wijzigen aangezien ze betrekking heeft op de kennisgeving van de oproeping en niet op de territoriale bevoegdheid van de rechtbank waarvoor de koopman moet verschijnen. Bovendien is deze aangelegenheid al geregeld in artikel 42, 5^o, van het Gerechtelijk Wetboek.»

*
* *

Aansluitend op de opmerkingen van de minister kondigt de hoofdindieners van het voorstel verschillende amendementen aan (zie *infra*, artikelsgewijze bespreking).

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Opschrift

De heer Erdman dient een amendement in, luidende (Stuk Senaat, nr. 1-743/2, amendement nr. 1):

«*Het opschrift vervangen als volgt:*

«*Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 631 van het Gerechtelijk Wetboek en van de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord.*»

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Si l'on s'en tient en effet uniquement à la notion de «siège», le tribunal compétent risque d'être celui du siège social ou du siège d'exploitation, sans qu'une règle précise ne permette d'établir une hiérarchie entre ces critères de rattachement géographique.

2. Si la modification est adoptée, il faut aussi, dans un souci de cohérence, modifier l'article 5 de la loi sur le concordat (relatif à la collecte de données).

Il y est en effet fait référence aux notions de «domicile» et de «siège social» du commerçant pour déterminer la compétence territoriale du greffe chargé de collecter les données relatives aux commerçants qui connaissent des difficultés financières.

Il en va de même aux articles 6 (tel que modifié suivant la proposition Willems) et 7 de la loi.

Une modification de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 3, relatif à l'envoi de la convocation dans le cadre de la procédure d'examen d'office, s'impose-t-elle? La loi prévoit en effet que la convocation est adressée au domicile (ou au siège social) du commerçant.

Une telle modification n'est pas souhaitable. Cette disposition vise en effet la notification de la convocation, et non la compétence territoriale du tribunal devant lequel le commerçant sera amené à comparaître. En outre, l'article 42, 5^o, du Code judiciaire règle déjà la matière.»

*
* *

Pour rencontrer les observations du ministre, l'auteur principal de la proposition annonce le dépôt de plusieurs amendements (voir *infra*, la discussion des articles).

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Intitulé

M. Erdman dépose un amendement libellé comme suit (doc. Sénat, n^o 1-753/2, amendement n^o 1):

«*Remplacer l'intitulé comme suit:*

«*Proposition de loi modifiant l'article 631 du Code judiciaire et les articles 5, 6 et 7 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.*»

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Artikel 1

Aangezien de amendementen nrs. 2, 3 en 4 zijn aangenomen (zie *infra*) moet artikel 1 gewijzigd worden.

Hiertoe dient de heer Erdman een amendement in, luidende (Stuk Senaat, nr. 1-753/2, amendement nr. 5):

«Art. 1. — Dit artikel vervangen als volgt: «Art. 1. — Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van artikel 2, dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.»

Dit amendement en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Na twee vormcorrecties wordt het eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikel 3 (nieuw)

De heer Erdman dient een amendement in, luidende (Stuk Senaat, nr. 1-753/2, amendement nr. 2):

«Een artikel 3 (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

«Art. 3. — In artikel 5, eerste lid van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord worden de woorden «van de woonplaats of van de maatschappelijke zetel» vervangen door de woorden «van de hoofdinstelling of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel.»

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Een lid vraagt of dezelfde verbeteringen in het hele Wetboek van koophandel zijn aangebracht. Het toezicht op de samenhang van de wetteksten behoort immers tot de taken van de nieuwe Senaat.

De hoofdindieners van het wetsvoorstel antwoordt dat dit voorstel enkel tot doel heeft de in de Gerechtelijk Wetboek ingevoerde bepalingen te wijzigen. Naar aanleiding van de opmerkingen van de minister wordt nu voorgesteld om ook de wetgeving betreffende het gerechtelijk akkoord te amenderen.

Het klopt evenwel dat een coördinatie van het hele Wetboek van koophandel wenselijk lijkt.

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Article premier

Comme suite à l'adoption des amendements n^{os} 2, 3 et 4 (voir *infra*), l'article premier doit être modifié.

M. Erdman dépose à cet effet un amendement libellé comme suit (doc. Sénat, n^o 1-753/2, amendement n^o 5):

«Art. 1^{er}. — Remplacer cet article par ce qui suit: «Art. 1^{er}. — La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, à l'exception de l'article 2, qui règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.»

Cet amendement, et l'article ainsi amendé, sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Moyennant deux corrections formelles, il est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 3 (nouveau)

M. Erdman dépose un amendement libellé comme suit (doc. Sénat, n^o 1-753/2, amendement n^o 2):

«Insérer un article 3 (nouveau), libellé comme suit:

«Art. 3. — À l'article 5, alinéa premier, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, les mots «son domicile ou son siège social» sont remplacés par les mots «son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège.»

Justification

Voir amendement n^o 4.

Un membre demande si les mêmes corrections ont été apportées à l'ensemble du Code de commerce. Le souci de la cohérence des textes législatifs rentre en effet dans les tâches du nouveau Sénat.

L'auteur principal de la proposition de loi répond que celle-ci ne prévoyait que la modification de dispositions insérées dans le Code judiciaire. Sur la base des observations formulées par le ministre, l'adaptation de la législation en matière de concordat judiciaire est également proposée, par voie d'amendements.

Cependant, il est vrai qu'une coordination de l'ensemble du Code de commerce paraît souhaitable.

L'amendement n^o 2 est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Artikel 4 (nieuw)

De heer Erdman dient een amendement in, luidende (Stuk Senaat, nr. 1-753/2, amendement nr. 3):

« Een artikel 4 (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 4. — Artikel 6, tweede lid van dezelfde wet wordt opgeheven. »

Verantwoording

Zie amendement nr. 4.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikel 5 (nieuw)

De heer Erdman dient het volgende amendement in (Stuk Senaat, nr. 1-753/2, amendement nr. 4):

« Een artikel 5 (nieuw) invoegen, luidende:

« Art. 5. — In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In het eerste, tweede en derde lid worden de woorden « hun woonplaats of hun maatschappelijke zetel » telkens vervangen door de woorden « hun hoofdinrichting of, indien het rechtspersonen betreft, hun zetel ».

2^o In het vierde lid wet worden de woorden « zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel » vervangen door de woorden « zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel. »

Verantwoording

Wanneer voor de bepaling van de territoriale bevoegdheid van de rechtbanken van koophandel inzake gerechtelijk akkoord en faillissement de hoofdinrichting van de koopman — natuurlijke persoon, en niet langer diens woonplaats wordt gekozen, is het wenselijk dat de bepalingen van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord inzake de gegevensinzameling op overeenkomstige wijze worden aangepast. Op die wijze worden de gegevens ingezameld op de griffie van de rechtbank van koophandel die bevoegd is inzake de insolventieprocedure.

Het tweede lid van artikel 6 van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord lijkt overbodig te zijn, gelet op de wijziging die in het eerste lid wordt aangebracht door artikel 2 van het wetsvoorstel tot wijziging, wat de openbaarmaking van protestinformatie betreft, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, de protestwet van 3 juni 1997, de wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met

Article 4 (nouveau)

M. Erdman dépose un amendement libellé comme suit (doc. Sénat, n° 1-753/2, amendement nr. 3):

« Insérer un article 4 (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 4. — L'article 6, alinéa 2, de la même loi est abrogé. »

Justification

Voir amendement n° 4.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 5 (nouveau)

M. Erdman dépose l'amendement suivant (doc. Sénat, n° 1-753/2, amendement n° 4):

« Insérer un article 5 (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 5. — À l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o À l'alinéa premier, les mots « de leur domicile ou de leur siège social » sont remplacés par les mots « de leur établissement principal ou, s'il s'agit de personnes morales, de leur siège » et aux alinéas 2 et 3, les mots « leur domicile ou leur siège social » sont remplacés par les mots « leur établissement principal ou s'il s'agit de personnes morales, leur siège ».

2^o À l'alinéa 4, les mots « son domicile ou son siège social » sont remplacés par les mots « son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège. »

Justification

Si, pour déterminer la compétence territoriale des tribunaux de commerce en matière de concordat judiciaire et de faillite, on prend en compte l'établissement principal du commerçant personne physique, et non plus son domicile, il est souhaitable d'adapter en conséquence les dispositions de la loi relative au concordat judiciaire relatives à la collecte des données. De cette manière, les données seront recueillies au greffe du tribunal de commerce qui est compétent pour les procédures en insolvabilité.

Le deuxième alinéa de l'article 6 de la loi relative au concordat judiciaire paraît être devenu superflu, compte tenu de la modification qui est apportée à l'alinéa premier par l'article 2 de la proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la publication des informations relatives aux protêts, la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, la loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts

betrekking tot de protesten en de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet, dat onlangs door de Kamer werd goedgekeurd (Stuk Kamer, 97/98, nr. 1360/5). Als gevolg van die wijziging wordt de lijst van geregistreerde protesten overgezonden aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de woonplaats van de schuldenaar of, indien het een koopman betreft, van de hoofdinrichting van de schuldenaar of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel van de schuldenaar van het handelspapier.

Tenslotte zij opgemerkt dat de voorgestelde wijzigingen betrekking hebben op aangelegenheden die bedoeld worden in artikel 78 van de Grondwet.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Ten gevolge van de goedkeuring van amendementen nrs. 2, 3 en 4 moet artikel 1 worden gewijzigd zoals hierboven is uiteengezet.

EINDSTEMMING

Het hele geamendeerde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,
Claude DESMEDT.

De voorzitter,
Roger LALLEMAND.

et la loi du 1^{er} mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur (voir 1-881/1) qui a été adoptée récemment par la Chambre (doc. Chambre, 1997-1998, n° 1360/5). À la suite de cette modification, le tableau des protêts enregistrés est envoyé au président du tribunal de commerce du domicile du débiteur ou, s'il s'agit d'un commerçant, de l'établissement principal du débiteur ou, s'il s'agit d'une personne morale, du siège du débiteur de l'effet de commerce.

Enfin, il faut noter que les modifications proposées concernent des matières visées à l'article 78 de la Constitution.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Par suite du vote des amendements n^{os} 2, 3 et 4, l'article premier doit être amendé comme indiqué ci-avant.

VOTE FINAL

L'ensemble de la proposition de loi amendée est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

Le rapporteur,
Claude DESMEDT.

Le président,
Roger LALLEMAND.

**VERGELIJKING
VAN DE TEKSTEN**



**TEXTES
COMPARATIFS**

Tekst van het wetsvoorstel**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 631 van het
Gerechtelijk Wetboek****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 631, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 17 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden de woorden «woonplaats» en «maatschappelijke zetel» respectievelijk vervangen door de woorden «hoofdinrichting» en «zetel»;

2° de tweede zin van hetzelfde eerste lid wordt opgeheven.

Tekst aangenomen door de Commissie**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 631 van het
Gerechtelijk Wetboeken van de artikelen 5, 6 en 7
van de wet van 17 juli 1997 betreffende het
gerechtelijk akkoord****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van artikel 2, dat een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 631, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 17 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de eerste zin worden de woorden «woonplaats» en «maatschappelijke zetel» respectievelijk vervangen door de woorden «hoofdinrichting» en «zetel»;

2° De tweede zin van hetzelfde eerste lid wordt geschrapt.

Art. 3

In artikel 5, eerste lid, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord worden de woorden «van de woonplaats of van de maatschappelijke zetel» vervangen door de woorden «van de hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel».

Art. 4

Artikel 6, tweede lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 7 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste, tweede en derde lid worden de woorden «hun woonplaats of hun maatschappelijke zetel» telkens vervangen door de woorden «hun hoofdinrichting of, indien het rechtspersonen betreft, hun zetel».

2° In het vierde lid worden de woorden «zijn woonplaats of zijn maatschappelijke zetel» vervangen door de woorden «zijn hoofdinrichting of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel».

Texte de la proposition de loi

Proposition de loi modifiant l'article 631 du Code judiciaire

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 631, § 2, première phrase, du Code judiciaire, modifié par la loi du 17 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Dans la première phrase, les mots « domicile » et « siège social » sont remplacés respectivement par les mots « établissement principal » et « siège »;

2^o La deuxième phrase du même alinéa 1^{er} est supprimée.

Texte adopté par la Commission

Proposition de loi modifiant l'article 631 du Code judiciaire et les articles 5, 6 et 7 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, à l'exception de l'article 2, qui règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 631, § 2, alinéa premier, du Code judiciaire, modifié par la loi du 17 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Dans la première phrase, les mots « domicile » et « siège social » sont remplacés respectivement par les mots « établissement principal » et « siège »;

2^o La deuxième phrase [...] est supprimée.

Art. 3

À l'article 5, alinéa premier, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, les mots « son domicile ou son siège social » sont remplacés par les mots « son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège ».

Art. 4

L'article 6, alinéa 2, de la même loi est abrogé.

Art. 5

À l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o À l'alinéa premier, les mots « de leur domicile ou de leur siège social » sont remplacés par les mots « de leur établissement principal ou, s'il s'agit de personnes morales, de leur siège » et aux alinéas 2 et 3, les mots « leur domicile ou leur siège social » sont remplacés par les mots « leur établissement principal ou, s'il s'agit de personnes morales, leur siège ».

2^o À l'alinéa 4, les mots « son domicile ou son siège social » sont remplacés par les mots « son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège ».